

BRD-60

Dust separators

- for vacuum safety valves of rotary vane vacuum pumps
VTLF 2.200, VTLF 2.250, VTLF 2.360, VXLF 2.200 + VXLF 2.250

Staubabscheider

- für Vakuumsicherheitsventile der Drehschieber-Vakuumpumpen
VTLF 2.200, VTLF 2.250, VTLF 2.360, VXLF 2.200 + VXLF 2.250

Séparateurs de poudre

- pour soupape de sécurité vide de pompes à vide à palettes
VTLF 2.200, VTLF 2.250, VTLF 2.360, VXLF 2.200 + VXLF 2.250

Separatori di polvere

- per valvola di sicurezza vuoto per pompe per vuoto a palette
VTLF 2.200, VTLF 2.250, VTLF 2.360, VXLF 2.200 + VXLF 2.250

Separadores de polvo

- para válvulas de seguridad de vacío de las bombas de vacío a paletas
VTLF 2.200, VTLF 2.250, VTLF 2.360, VXLF 2.200 + VXLF 2.250



Filtration efficiency:
> 85% at 15 microns

Abscheidegrad:
> 85% bei 15 Mikron

Degré de filtration:
> 85% à 15 microns

Grado di separazione:
> 85% a 15 micron

Nivel de separación:
> 85 % a 15 micras

Application:
as upstream dust separator for the intake-side silencer and the vacuum safety valve in VTLF 2.200 to VXLF 2.250 series of rotary vane vacuum pumps

Anwendung:
als vorgeschalteter Staubabscheider für den saugseitigen Schalldämpfer und das Vakuumsicherheitsventil bei Drehschieber-Vakuumpumpen der Baureihe VTLF 2.200 bis VXLF 2.250

Application:
séparateur de poussière en amont du silencieux côté aspiration et de la soupape de sûreté à vide pour les pompes à vide à palettes des séries VTLF 2.200 à VXLF 2.250

Applicazione:
come separatore di polveri installato a monte per l'insonorizzatore sul lato di aspirazione e la valvola di sicurezza vuoto nelle pompe per vuoto a palette delle serie da VTLF 2.200 a VXLF 2.250

Aplicación:
separador de polvo preconmutado como aislador acústico en el lado de aspiración y válvula de seguridad de vacío en bombas de vacío a paletas de la serie VTLF 2.200 hasta VXLF 2.250

Benefits:

The opened safety valve prevents the intake of dust and dirt particles into the sound absorber and the valve

Vorteile:
bei geöffnetem Sicherheitsventil wird das Ansaugen von Staub- und Schmutzpartikel in den Schalldämpfer und dem Ventil verhindert

Avantages:
lorsque la soupape de sécurité est ouverte, l'aspiration des particules et de la poussière est empêchée dans le silencieux et la vanne

Vantaggi:
evita che particelle di polveri e di sporizia vengano aspirate nell'insonorizzatore e nella valvola di sicurezza quando la valvola è aperta

Ventajas:
en caso de que la válvula de seguridad estuviera abierta, se evitaría la aspiración de partículas de polvo y suciedad en el aislador acústico y la válvula

Note:

Operation is purely mechanical and no maintenance is needed. Air flowing in axially accelerates the rotor disc. In this way, the particles are ejected radially back into the ambient air. **For trouble-free functioning, the discharge slit has to be facing downwards.**

Hinweis:

Die Wirkungsweise ist rein mechanisch und wartungsfrei. Axial einströmende Luft beschleunigt das Laufrad. Dadurch werden die Partikel radial wieder herausgeschleudert - zurück in die Raumluft. **Für eine einwandfreie Funktion muss der Austrittsschlitz nach unten zeigen.**

Remarque:

Le mode opératoire est purement mécanique et sans entretien. L'air entrant axialement accélère la turbine. De ce fait, les particules sont éjectées radialement et reviennent dans l'air ambiant. **Pour un bon fonctionnement, la fente d'éjection doit pointer vers le bas.**

Nota:

Il principio di funzionamento è puramente meccanico e il dispositivo è esente da manutenzione. L'afflusso di aria in direzione assiale causa l'accelerazione della girante. Di conseguenza, le particelle vengono nuovamente sospinte nell'aria circostante, in direzione radiale. **Per un funzionamento senza inconvenienti la fessura di uscita deve essere rivolta verso il basso.**

Indicación:

el modo de acción es puramente mecánico y no necesita mantenimiento. El aire que fluye de forma axial acelera la rueda. Con ello se vuelven a proyectar de forma radial las partículas - de vuelta al aire del habitáculo. **Para un correcto funcionamiento, la ranura de salida debe indicar hacia abajo.**

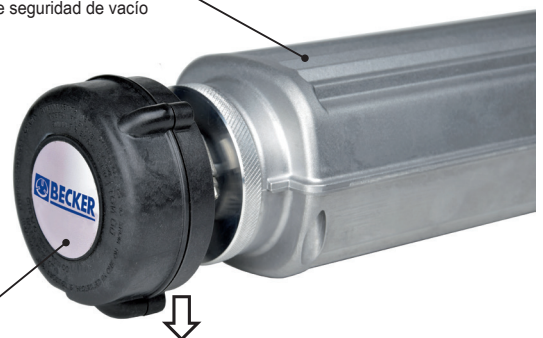
BRD-60



Rotary vane vacuum pump
VTLF 2.250

VTLF + VXLF 2. ...
Silencer with vacuum safety valve
Schalldämpfer mit Vakuumsicherheitsventil
Silencieux avec soupape de sécurité vide
Silenziatore con valvola di sicurezza vuoto
Silenciador con válvula de seguridad de vacío

BRD-60
Dust separator
Staubabscheider
Séparateur de poudre
Separatore di polvere
Separador de polvo



The discharge slit has to be facing downwards!
Der Austrittsschlitz muss nach unten zeigen!
La fente d'éjection doit pointer vers le bas!
La fessura di uscita deve essere rivolta verso il basso!
La ranura de salida debe indicar hacia abajo!

Nominal flow rate Nenndurchfluss Charge nominale Portata nominale Caudal nominal	Total height Gesamthöhe Hauteur totale Altezza complessiva Altura total	Inner diameter pipe Innendurchmesser Rohr Diamètre intérieur tuyau Diámetro interior tubo	Outer diameter hood Außendurchmesser Haube Diamètre extérieur capot Diámetro esterno calotta Diámetro exterior, caperuza	Connection size Anschlussgröße Dimensioni di raccordo Dimensioni di raccordo Tamaño de conexión	Order no. Bestell-Nr. Référence Codice d'ord N.º de pedido
5 – 60 m³/h	≈ 95 mm	35 mm	89 mm	2"	74000600101